

## 标准日本語初级上册 第十九课

### 本课词汇

#### 词汇 I

遅れる (おくれる) (0) [动 2] 晚, 迟到  
乗る (のる) (0) [动 1] 坐, 乘 (车, 飞机)  
あした (3) [名] 明天 (意思与“明日 (あす)”一样, 但用于会话)  
近く (ちかく) (2) [名] 附近, 近处  
ラッシュ?アワー (4) [名] (上下班电车、汽车的) 客流高峰时间  
混雑する (こんごつする) (1) [动 3] 拥挤  
危ない (あぶない) (0) [形] 危险  
押す (おす) (0) [动 1] 推  
駅員 (えきいん) (2) [名] 车站工作人员  
マイク (1) [名] 话筒, 麦克风  
叫ぶ (さけぶ) (2) [动 1] 叫, 叫喊  
ホーム (1) [名] 月台, 站台  
週休 2 日 (しゅうきゅうふつか) (0) [名] 每周休息两天  
取る (とる) (1) [动 1] 得到 (休息、假期)  
届け (とどけ) (3) [名] 申请, 报告  
許可 (きょか) (1) [名] 允许, 批准  
どうして (1) [副] 为什么  
困る (こまる) (2) [动 1] 为难, 难办, 不好办  
なるほど (0) [副] 原来如此, 的确, 诚然  
祝日 (しゅくじつ) (0) [名] 节日  
文化の日 (ぶんかのひ) (1) [专] 文化日, 文化节  
…なければ …ば ならない …なくても

#### 词汇 II

都合 (つごう) (0) [名] 方便 (不方便)  
出発する (しゅっぱつする) (0) [动 3] 出发, 动身  
掃除する (そうじする) (0) [动 3] 打扫, 扫除  
ない (1) [形] 没有

### 本课重点:

1. … [ない] で ください
2. … なければ なりません
3. … なくても いいです

(1)

駅で 煙草（たばこ）を 吸（す）わないで ください。  
会社に 遅（おく）れないで ください。

田中さんは 毎朝 7時に 起（お）きなれば なりません。  
8時5分の 電車で 乗（の）らなければ なりません。  
あしたは 日曜日ですから、早く 起きなくても いいです。

(2)

田中さんの 会社は 東京駅の 近（ちか）くに あります。  
会社は 9時に 始まります。  
家から 会社まで 1時間20分 かかりますから、毎朝 7時に 起きなければ なりません。  
7時45分の バスで 吉祥寺駅まで 行って、8時5分の 電車で 乗りま  
す。

7時から 9時までは ラッシュ アワーです。  
ラッシュ アワーの 電車は とても 混雑（こんごつ）します。  
今朝も 駅では おおぜいの 人が 電車を 待（ま）って いました。  
「危（あぶ）ないですから、押（お）さないで ください。」  
駅員（えきいん）が マイクで 叫（さけ）んで いました。  
ラッシュ アワーの 駅は とても 混雑しますから、ホームで 煙草を 吸  
っては いけません。

(3)

王：田中さんの 会社は 土曜日と 日曜日が 休みですね。  
田中：ええ。わたしの 会社は 週休（しゅうきゅう）2日（ふつか）です。  
この ほかに 1年に 20日（はつか） 休みを 取（と）っても いいで  
す。  
王：そうですか。  
田中：でも 会社に 届（とど）を 出（だ）して、許可（きょか）を もら  
わなければ なりません。  
王：どうしてですか。  
田中：一度に おおぜいの 人が 休んでは 困（こま）りますから。  
王：なるほど そうですね。国の 祝日（しゅくじつ）も 休みですか。  
田中：はい、休みです。  
王：あしたは 文化（ぶんか）の日（ひ）ですね。  
田中：そうです。  
王：会社に 行かなくても いいですね。ゆっくり 休んで ください。

## 课程译文

### 第 19 课 请不要在车站吸烟

(1)

请不要在车站吸烟。去公司上班请不要迟到。

田中每天早上必须 7 点起床，一定要乘 8 点 5 分的电车。明天是星期天，可以不用早起。

(2)

田中所在的公司东京站附近。公司上午 9 点开始上班。从家到公司要花费 1 小时 20 分钟，所以每天早上必须 7 点左右起床。乘 7 点 45 分的公共汽车到吉祥寺车站，再换乘 8 点 5 分的电车。

7 点到 9 点是客流高峰时间。客流高峰时间的电车十分拥挤，今天早上也有很多人在等电车。车站工作人员用麦克风叫着：“危险，请乘客们不要拥挤！”客流高峰时间，车站十分拥挤，因此禁止在站台上吸烟。

(3)

王：田中先生，您所在的公司星期六和星期天休息吧。

田中：是的。我所在的公司每周休息两天。除此之外，一年里还可以休息 20 天。

王：是吗。

田中：不过，要向公司提出申请，必须得到许可才能休息。

王：为什么？

田中：一下子很多人都休息的话，就不好办了。

王：噢，原来是这样。国家规定的节日也放假吗？

田中：嗯，放假。

王：明天是文化节吧。

田中：是的。

王：您可以不去公司了，好好休息吧！